## T H E

Ifint difly 引lathes.


## 

Patrizio Veneto,
届 IV GII IS HT TIRSION,


Vol. II.




wosthilliged. ated
Olvedienthe Cirverrent $\longrightarrow$


## GEORGER.

G
E OR GE the Second, by the Grace of God, King of Great Britain, France, and Ireland, Defender of the Faith, E゚c. To all to whom thefe Prefents fhall come, Greeting. Whereas our trufty and well-beloved JOHN GARTH, of Durbam, hath, by his Petition, humbly prefented unto us, That he has, with great Labour and Trouble, prepared a Mufical Work, to be printed in Eight Volumes Folio, and intitled, The Firf Fifty Pfalms, Jet to Mufic by Benedetto Marcello Patrizio Veneto, and now adapted to the Englif Verfion by the faid Petitioner, with feveral other Pieces of Vocal and Infrumental Mufic; and hath therefore humbly befought Us to grant him Our Royal Privilege and Licence for the fole Printing and Publifhing thereof for the Term of Fourteen Years: We being willing to give all due Encouragement to Works of this Nature, are gracioully pleafed to condefcend to his Requeft; and We do therefore, by thefe Prefents, fo far as may be agreeable to the Statute in that Behalf made and provided, grant unto him, the faid JOHN GARTH, his Executors, Adminiftrators, and Affigns, Our Licence for the fole Printing and Publifhing the faid Work, for the Term of Fourteeen Years, to be computed from the Date hereof; Atrictly forbidding all our Subjects within our Kingdoms and Dominions to reprint or abridge the fame, either in the like or any other Volume or Volumes whatfoever ; or to import, buy, vend, utter, or diftribute any Copies, thereof reprinted beyond the Seas, during the aforefaid Term of Fourteen Years, without the Confent or Approbation of the faid JOHN GARTH, his Heirs, Executors, and Affigns, under their Hands and Seals firft had and obtained, as they will anfwer the contrary at their Perils; whereof the Commiffioners and other Officers of our Cuftoms, the Mafter, Wardens, and Company of Stationers are to take Notice, that due Obedience may be rendered to Our Pleafure herein declared. Given at our Court at Kenfington, the Twenty-firlt Day of May 1756, in the Twenty-ninth Year of Our Reign.

By His Majefty's Command,

## SUBSCRIBERS

## T 0 <br> THIS WORK.

## A.

THE Right Hon, the Earl of $A B-$ burnbam.
The Rev. Mr Allet.
Mr Luck Anning fon, of Wakefield.
Mr Cbarles Avifon, Organift at Nerecafle.
Mr William Ayrton, Organift at Rippon.
The Academy of antient Mufic. London, ${ }_{2}$ Sets.

## B.

The Right Honourable the Earl of Buckingbambire.
Mrs Borves.
Jobn Wiliiam Bacon, Efq;
The Rev. Dr Bland, Prebendary of Durbam.
The Rev. Dr Brown.
Dr William Boyce.
The Rev. Mr Brailsforth.
The Rev. Mr Jonathan Branfoot, Fellow of King's College, Cambridge.
Mr Ralpb Brockett, of Durbam.
Mr Thomas Butts.
Mr Burion.
Mr William Buller; of Stowey; in Somer Met -乃bire.
Mr Robert Bremner, Edinburgh.
C.

His Grace the Duke of Cleveland.
The Right Honourable the Earl of Carlifle.
The Right Honourable Lady Carlifle.
The Right Hon. Lady Coning fby.
The Right Honourable Lady Mary Carre.
The Hon. and Rev. Dr Spencer Cowper,
Dean of Durbam.
Lady Cockburn.
Mrs Carr, of Dunfton-Hill.
Mifs Cbaloner, of Gifbrough.
The Rev. Mr Clarkfon, Newerafle.

## D.

The Honourable and Right Reverend the Lord Bithop of Durbdm.
The Right Honourable Lord Delaware.
The Honourable the Dean anc Chapter of Durbam, 2 Sets.
The late Rev. Sir Fobn Dolben, Bart.
I he Rev. Dr Dickens, Prebendary of Durbam.
The Rev. Mr Drake, of Durbam.
The Rev. Mr Darch.
Signior Degiardino.
Mr Thomas Sunders Dupuis.
Mr Robert Didfbury, of Durbam.

## E.

The Right Honourable the Earl of Exeter: The Rev. Dr Eden, Archdeacon of Wino chefter.
Mr George Evans.

## F.

Robert Raikes Fultborp, Efq;
William Farqubarfon, Efq;
The Rev. Mr Fairi/h, of Carlifle.
G.

Her Grace the Dutchefs of Grafton.

## H.

The Right Honourable Earl of Holdernefs. Mrs Hobart.
Mirs Hutchinfon, of Staindrop.
Mifs Hudfon.
Williams Huggins, Efq;
Mr Jobn Hankin.
Mr Fames Hefeltine, Organift of the $\mathrm{Ca}_{2}$. thedral of Durbam.

## $(2)$

Mr Hay.
Mr Haredon, Organift of Hull. Mr Howgill, Organift at Whitehaven.
1.

Ralpb Fienifon, Efq;

- Jennings, Efq;

Mifs Ifaacfons, of Newcaftle.
Mr 'Jobn 'Jobnfor, 12 Sets.

## K.

The Singers of Kirkbeaton in the Weft-
Riding of Yorkghire.
Mr Kelway.

## 1

The Right Reverend the Lord Bifhop of Limerick.
The Honourable Mrs Lane.
The Honourable Mils Legge.
Nicbolas Lambton, Efq;
Mifs Lambton.
The Reverend Dr Lowth, Prebendary of Durbam.
The Rev. Mr Lowtbion, Newcafle.
Mr Alderman Lambe, of Durbamo.
Mr Games Landan.

## M

Lady Milbanke
William Mitford, Efq;
Fames Matbias, Efq;
The Rev. Mr Mafon.

## N.

The Right Hon. Lord Vifcount Newnbam. Mr Newton.

$$
\mathrm{O}_{0}
$$

Mrs Ord, of Fenbam.

## P.

The Right Honourable Lady Pembroke. The Honourable Mifs Pelbam

## Mr Porter.

Mr Peacock, of Newerafle.
R.

Thomas Rudd, Efq;
Dr Fobn Randoll, Organit of King's College, and Profeffor of Mufic in the Univerfity of Cambridge.
Mr Henry Ricbmond, of Nerwafle.

## S.

The Right Honourable the Earl of Scarborough.
The Kight Honourable Lady Scarborough. Sir George Saville, Bart.
Mifs Sutton.
Fenifon Sbaftoe, Efq;
Ricbard Stonberwer, Efq;
The Rev. Mr Sharp, Vicar of Hartburne. Mr Alderman Smith, of Durbam. Mr William Sbarp.
Mr Fobn Stanley, Organitt of St Andrerous, Holbourn, and the Temple.
Mr William Sarage.
Mr Burkatt Sbudi.

## T.

## Ricbard Trevor, Efq;

 Trinity College, Cambridge, 5 Sets.V:

The Right Honourable Lady Harriot Vane。 The Rev. Mr Vane, Prebendary of Durbam.
W.

The Right Honourable Lord Widdringtono The Honourable Lady Frances Williams. Sir Fobn Fardly Wilmot. Mifs Fulia Wentrworth. Mifs Woollafton, Cbarter-boufe lquare. The Rev. Dr Waugh, Dean of Worcefter: Thomas Whichcot, Efq;
Mr fobn Widdrington, Nerecafle.
Mr Wiedeman.
Mr Wainwright, Organift of Manchefter:
Mr Wife, Organift at Nottingbam:
Mr Walho. 6 Sets.

## Y.

His Grace the Archbilhop of Kore:

# P $\quad \mathrm{R} \quad \mathrm{E} \quad \mathrm{F} \quad \mathrm{A} \quad \mathrm{C} \quad \mathrm{E}$ 

TOTHE

## O R I G I NAL W O R K.

THE Ninth Pfalm begins with the Intonation of the Spanim fews upon the Firft Verfe of the ${ }^{14} 4^{\text {th }}$ Pralm, which is of great Antiquity, according to their accounts, and univerfally known amongft them.

The Feres, however, have no written Mufic: they only fing the Hymns, Canticles, and Pfalms according to thofe Cbants which are delivered down to pofterity by tradition. Neverthelefs, this Nation was of old as paffionately given to Mufic as any other whatfoever, as we may collect from Exod.xv. 1.-xx. 1.-xxxii. 6.

Mofes, after the Paffage through the Wildernefs, inftituted the ufe of Trumpets for Three different purpofes: the Firft, for folemn Sacrifices and religious Feafts: The Second, to give notice of the Commencement of the Year of Jubilee, of the Sabbatical Year, and of the New Moons: the 'Third, when their Armies were engaged in Battle, to encourage the Soldiers, and to put them in mind of the prefence of the Lord, and of the aid which he had promifed them in the fulleft manner.

Afterwards, David, a Prince who was a paffionate Lover of Mufic, and a moft Rkilful Performer, introduced it into the Tabernacle, perfuaded that it would greatly contribute to the Pomp and Majefty of Divine Worfhip. With this defign he compofed Canticles and Pfalms, and ordered the conftruction of various Inftruments, which he pur into the hands of the Levites, that whatever they fung might be accompanied with them.

After the Building of the Temple, Mufic was practifed with greater Decorum and Solemnity; and the ufe of it was re-eftablihed after the Babylonif Captivity, and continued down to the difperfion of the Ferws under the Romans.

It is not improbable, therefore, and many of them affirm it for truth, that fome of the Cbants introduced in the prefent Work were retained by memory among thufe firf difperfed Fews, and tranfmitted by tradition, as obferved above, to their pofterity.

Thefe have been taken from their voices with all poffible exactnefs, and fhall be carried on in their native fimplicity, as a kind of Text, or Subject defcanted on, atter the manner of the Canto-Ferno, or Plain-Cbant of our own Church-Mufic. And as the method of writing among the Jews is from the right-hand to the left, fo the notes of the Cbant, placed above the Hebrere characters, mult proceed in the fame manner.

To adapt thefe Cbants to our Verfes and Meafures, they are fometimes lengthened out by repeating the Subject, but without the leaft change in the Intonation: tho' there are ftill in Ufe certain fixed Methods of managing the voice among the fires themfelves, who, according as they are of the Spanifh or German Nation, have likewife, upon the fame Canticles and Palms, fome Variety of Chant and Intonation. Thefe are difpofed, where many voices are employed, fometimes in one part, and fometimes in another, in order to introduce fome juft Counterpoint, at pleafure. - Neverthelefs, wherever this Kind of Mufic occurs in this Work, it ought to be executed in a plain and fimple manner, that its juft effect may be obtained in full perfection:-An effect, no doubr, very different, both on account of its Solemnity, and of its Simplicity, from that which we commonly feel from our own Mufic.

## PSALM IX

 A TREchtoo terore, e Mensso.

$$
\text { Confitebor ribi Domine } \underbrace{\circ} c \text {. }
$$

Intonation of the Spanifh Jews upon the Pfalm
לדוּר בריך וני'


Engravid by Thos Baker.

to thee mymouthfhall e-ver fpeak of all thy wondrous works of all thy wondrous works.



- to thy name, $O$ thou moft high. $O$ thou moft high. un - to thy name, $O$ thou moft high.
 - to thy name, $O$ thou mort high. $O$ thou moft high. un--to thy name $O$ thoumoft high.


$$
\text { un - - to thy name } O \text { thou mofthigh. } O \text { thou moft high. }
$$









$$
10
$$







judgment fhall mi=nifeter true judgment un=to the peo - - ple.

judgment. fhall mi=nif=ter true judgment un=to the peo - - - ple.

the Lord will be a fure defence a fure de fence for the opprefsed: even a refage in times of trouble he will

be a fure de.fence even a refuge in times of trouble.for the op $\ldots$ prefs $\ldots \ldots$


Solo Allegro







Solo Allegro


- in the gates of the Daughter of $\mathrm{Si} \ldots \ldots$ on
b in ger of 1
of the Daughter of $\mathrm{Si} \ldots \mathrm{H}^{-}$on


D:b



.al=way rejoyce in thy fal -vation will al -way re=joyce in thy fal — va $\ldots$. tion













$34$



 putthem in fear O Je ho


 $\begin{cases}\text { 胜 }\end{cases}$




fear O Je - ho - . - vah:

fear O Je . ho ....vah:

Pour out thine an=ger up=on the nations that have not known thee.


Pour out thine an=ger upon the nations that have not known thee.




# PSALMX <br> a Tre <br> chto, tenore, Basso. 

Ut quid, Domine? ঞ઼.



The ungodly for his own luft doth perfecute the poor, they talk of wickednefs. and i-magine deceit all.

the day long: for the fin of their mouth, and for the words of their lips, let them be taken in the crafty de -

hearts defire: and he fpeaketh good of the covetous whom God ab - hor $\ldots$ - eth.



- magineth mifchief upon his bed. he fets himfelf in a-way that is not good.





 -



## 46


lion lurketh he that he may ra $\ldots \ldots \ldots$. $\ldots \ldots$. $\ldots$ vifh the Poor.

as a lion lurketh he that he may ravifh the Poor.





 wilt not require it. furely thou haft feen it: for thou be choldeft un=god=li=nefs and wrong. that.




The poor committeth himfelf un _-to thee the poor committeth him-


The poor committeth himfelf un - -to thee the poor committeth him.-


 hel - per thou art the hel - per thou art the hel=per of the friendlefs art the helper
 hel - per thou art the hel-per thou art the hel-per of the friendlefs art the helper art the

 the helper of the friendlefs art the helper the helper of the friend=lefs
 helper the helper of thefriendlefs art the helper the hel-per of the friend - lefs; art the


art thehelperthe-hel = per of the friend $\ldots-1 \in f s$.




out of the land the heathen are perished the Lord is King is King for

out of the land the heathen are perifh-ed







60

## PSALM XI

## a Qualtro

Canto, Alto, tenoner, e Basso.
In Domino confide sc.


Tutti Allegro





Lo, the ungodly the ungodly bend their bow


- ll bend
their bow.
They fix their ar $\ldots$ rows
upon the bow firing


Largo They fix their arrows upon the bowstring
-god-ly bend their bow

the un=godly bend their bow

199.901
beg la 0

They fix their arrows
upon the bow firing











## Intonation of the German Jews upon the Pfalm בצאת , שׁראד ממצרים ובר

 בצאת ישראל מעצרים כיה יעבב טצם רועז:היתה יהורה לקרשו
 ישּׁראל ממשׁדרתיו

 And he will be the pro:tec=tor of the innocent for he de=lighteth in juft and upright actions:
Allegro.

And he will be the prostec=tor of the innocent for he de=lighteth in juft and upright actions:

he with the light and favour of his countenance. will look with pleafure on $e=q u i=t y$ and juftice.

he with the light and favour of his countenance will look with pleafure on e $e$ quisty and juftice.

he with the light and favour of his countenance, will look with pleafure on. esquioty and juftice.


$$
\begin{gathered}
\text { PSALMXII } \\
\text { A DUE ALTI. } \\
\text { Saloum me fac, Domine } ₫ c \text {. }
\end{gathered}
$$




thou art my fafe - ty hafte thee to help _ _ me,

for of the god - - ly there is not one now remaining there is not one now re -

one now remaining there is not one now re main $\ldots$ ing not one now remain . . . ing.


there is not one now re - main _- - ing there is not one now re - main ing:

:- mongthe fons of men a_ _ mong the fons of men they are not to be



They talk of vani =ty, and with their lips fpeak falfhood to their neighbour: they flatter with their


Theytalk of vani = ty; and with their lips fpeak falr--hood

tongues, and dif=fem=ble.and dif= fem=ble in their double hearts.


## $76$




- troulus who is Lord over us who fhallcontroulus who who fhallcontroulus who whothallcon-

who is Lord over us whofhall controulus who? who is Lord o-ver us?











. ever a - bid - eth fincere and per=fect: As pureft fil = ver which from the earth is re - fin $\quad$ —

fin=cere and

per=fect as pureft fil_ver re_-fin_-ed re-fin-ed in the fire re-fin-ed re.

(7) 年

- ed re-fin-ed in the fire re_-fin - ed in the fire.



thoufhalt pre.-

- ferve them from this ge $=n e=$ ration $\quad$ fhalt preferve them thou fhalt preferve them for $e-v e r$

thou Thalt preferve them from this ge ne - ra $\ldots \ldots$. . . . . tion fhaltpreferve

thou fhalt preferve them from this ge=ne $-r a-\ldots-\dot{-}$ tion thou fhalt pre -



- dren of men are put men to men




# PSALM XIII 

## a Due

Alto e Tenore.

## Uyque quo, Domino, oblivifceris 8 c.


for =get me wilt thou for-getme, wilt thou, O Lord, for--get me for e- -


- ier. for--get me for e--ver: how long wilt thou for - get me, how long wilt thou f for -


long, wilt thou, $O$ Lord,forget me for ever: how long wilt thou withdraw wilt thou withdraw thy prefence.


- cel how long fhall I feek councel in my foul
and be fo $v \in x=e d$ and .



## 88


triumphfhall he tri $\quad$ umph o $\quad$ - ver me thallhe tri umph o $\quad$ - ver me?

longfhall he triumph thall he triumph over me. fhall he tri - umpho $\quad$ _ ver me?

 perfecute thy people, $\mathrm{O} \mathrm{Je}=\mathrm{ho}=$ vah. and afflict thine he=ri=tage. $\quad \mathrm{O}$ my God my God
 \# 4

look upon my ad=ver=fi=ty and $m i=f e=r y:$ and for give me all my tranfgreffions.



Be thou, O Lord, my helper, O grant


Be thou, O Lord, my helper, O grant me thy fal=va=tion.

me thy fal -va--tion and lighten mine, eyes and ligh - - ten mine eyes



mine ey'es that I fleep not in death and lighsten mine eyes that I fleep not in death. 0

grantme fal-vation fal = vation fal=vation and lighten mine eyes that I fleep not in death

eyes O grant me fal=vation falvation and ligh - ten mine eyes that I neep not in death that I

and lighten and lighten mine eyes that I fleep not fleep not fleep not that I fleep not in death. .

fleep - not in death I fleep not fleep not fleep not that I fleep not in death.




I have prevaild. I have prevaild againft him lo, I have prevaildagainfthim I


.have I have prevail'd againft him I have I have prevaild againfthim I have I have prevaild I
 I have prevaild againfthim lo, I have prevaild againfthim lo, I have prevaild I


have prevaild againft him I have prevaild I have prevaild againfthim lo, I have.

have prevaild againft him pre-vaild 1 have prevaild againft him 1 have $I$

 prevaildagainft him lo, I have prevaild againfthim lo, I have prevaild I have prevail'd

have prevaild againfthim I have I have prevaild againfthim I have I have prevaild I have prevaild


have prevaild pre=vaildagainft him prevaildagainfthim prevaild againfthim





,- ful in thy fal=va - - tion.

joyful in thy fal-va - . . - tion.



. For hav =ing dealt fo loving =ly with me fo lov $\ldots$ ing-ly with me:



name. will celebrate the name. will celebrate the name will celebrate the " name

will ce =librate the name the name of Jr_ ho _ _ _ _ _ rah


## 100


moft high will ceslebrate the name
will ce-lebrate the name


. will ce=lebrate the name and with fongs I will ce-le=brate will ce=lebrate the.



## PSALM XIV

## A Due Bast.

## Dixit infipiens in code fro 8 c.


the foolifh man. from the cor=ruption of his e--vil mind and blind=nefs of un=derftanding.

the foolifh man. from the cor= eruption of his $e=v i l$ mind and blindness of underftanding.



God
why fhould I be a-fraid
why fhould I be a-fraid





no Gad mono nono nono itres is no Gal.


nonethat doeth good no no not one no not one that doeth good no not one there's.
there's nonethat doeth good no no not one that doeth good no not one

none that doeth good no no not one no not one that doeth good no not one.


good no no not one that doethgood no not one.

 But they are all gone out of the way, they are al=to = gether become $a=b o m i=n a=b l e$ : there





 dou . . . - ble heart they dif-femble in their double heart.
 dou--ble heart . they dif-femble in their double heart.


heart, with their tongues have they de = ceived they dif-fem - ble in their double .



## 112


bit-ter-nefs: their feet are fwift to fhed


fwift to fhed $\ldots$. . . the blood are fwift to fhed the blood of $\quad$ _ the




## $116$




## 118



- tion unto Ifrael who fhall give fal-va - tion unto Ifrael out of Si- -on.



Thalt de-li-ver his peo-_ple from dark - nefs from dark $\quad$. . nefs from.


and turn a -way their cap-ti--vi-ty their cap $-\mathrm{ti} \ldots$ -

and turn a -way their cap-ti-vi-ty their cap -



## $122$



$e$ - ver fhall fing praifes fhall fing prai - fes
fhall fing praifes fhall fing prai --fes


$$
\begin{aligned}
& \text { PSALM XV } \\
& \text { CANTO Solo. }
\end{aligned}
$$

## Domine, quis babitabit 3 c .




- on, thy ho-ly moun - - tain?


- right-ly walketh up - right-ly and worketh righteoufnefs worketh righteour - nefs:

*)


$\qquad$



## 128

## Intonation of the Spanifh Jews upon the Pfalm

## אורך כי עניהני ונו

 אורך בי עביתבי וההי לי לישועה: אורך בי

עביהגי דתהי לי דישוֹעה:


In whofe eyes the wicked is e - ver de-fpif-ed and whofe heart regardeth not the



## $130$




$$
\begin{array}{llllll}
I & \mathrm{~N} & \mathrm{D} & \mathrm{E} & X
\end{array}
$$

Page.
Pfalm IX. Alto, Tenore, e Baffo ..... I
Pfalm X. Alto, Tenore, e Baffo ..... 38
Pfalm XI. Canto, Alto, Tenore, e Baffo ..... 60
Pfalm XII. Due Alti ..... 72
Pfalm XIII. Alto, e Tenore ..... 85
Pfalm XIV. Due Baffi ..... 103
Pfalm XV. Canto Solo ..... 124

## P R O P O S A L S

 For Publifhing by Subscription,THE
 Ofthis

## C O N D I TIONS.

I. That the remaining Six Volumes will be publifhed, one every Year, till the Whole is completed.
II. The Price of each Volume One Guinea, to be paid as the Books are delivered.

The Subscribers Names to be printed at the Head of each Volume.

SUBSCRIPTIONS will be taken in by Mr Garth in Durbam; $\mathbf{M r}$ Johnson in Cheapfide; Mr Walsh in Catherine-Street, London; and Mr Bremner in Edinburgh.

